# TANITA

# ELECTRONIC SCALE
# MODEL BWB-800A
# SEPARATE

CLASS III
NTEP APPROVED

## (GB)(USA) Operating Instructions Manual
## (F) Mode d'emploi
## (D) Bedienungsanleitung
## (I) Manuale d'Istruzioni per l'Uso
## (E) Manual de instrucciones operativas
## (NL) Gebruiksaanwijzing

(GB)(USA)

⚠ Please keep this manual in a safe place, and make sure it is readily available whenever necessary. Please use this product only after carefully reading this manual and fully understanding its contents.

(F)

⚠ Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit commode de manière qu'il soit facilement accessible en cas de besoin. N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance du contenu du mode d'emploi.

(D)

⚠ Dieses Benutzerhandbuch an einem sicheren Ort griffbereit aufbewahren. Dieses Gerät erst verwenden, nachdem das Benutzerhandbuch gelesen und inhaltlich verstanden wurde.

(I)

⚠ Si raccomanda di conservare il presente manuale in un posto sicuro e di fare in modo che sia prontamente disponibile in caso di necessità. Si raccomanda inoltre di usare questo prodotto solo dopo aver letto attentamente il presente manuale e compreso bene tutte le istruzioni in esso contenute.

(E)

⚠ Guarde este manual en un lugar seguro pero que esté a mano cuando necesite hacer una consulta. Antes de utilizar este producto por primera vez lea este manual hasta entender cabalmente las instrucciones y precauciones de funcionamiento.

(NL)

⚠ Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige en toegankelijke plaats, zodat u deze indien nodig snel beschikbaar heeft. Gebruik dit toestel uitsluitend nadat u de volledige handleiding aandachtig heeft gelezen en.

(GB)(USA)

**THIS FINE INSTRUMENT IS PRECISION CRAFTED BY TANITA CORPORATION TOKYO, JAPAN**

(F)

**CET INSTRUMENT DE PRÉCISION A ÉTÉ CONSTRUIT AVEC LE PLUS GRAND SOIN PAR TANITA CORPORATION TOKYO, JAPON**

(D)

**DIESES PRÄNZISIONSINSTRUMENT IST EIN SPITZENPRODUKT DER FIRMA TANITA CORPORATION. TOKIO, JAPAN**

(I)

**QUESTO STRUMENTO DI QUALITÀ SUPERIORE È STATO FABBRICATO CON ESPERIENZA E PRECISIONE DA TANITA CORPORATION TOKYO, GIAPPONE**

(E)

**ESTE REFINADO INSTRUMENTO DE PRECISION FUE FABRICADO POR TANITA CORPORATION TOKIO, JAPON**

(NL)

**DEZE PRECISIE-WEEGSCHAAL IS VERVAARDIGD DOOR TANITA CORPORATION TOKIO,JAPAN**

GB USA

## Precautions

### Warnings

Various symbols are used in this instruction manual as well as on the product in order to prevent injury to personnel and damage to property. It is advisable to familiarise yourself with these terms prior to reading the rest of this booklet.

| | |
|---|---|
| ⚠ **WARNING** | **Death or serious injury could occur if these precautions are not followed or the product is misused.** |
| ⚠ **WARNING** | **Death or serious injury due to electric shock could occur if these precautions are not followed or the product is misused.** |
| ⚠ **CAUTION** | **Injury or damage to property could occur if these precautions are not followed or the product is misused.misused.** |
| ⚠ | **This type of warning alerts the user to general safety instructions.** |

⚠ **WARNING** ●Make sure that all parts are securely fastened to prevent the user from falling.

⚠ **WARNING** ●When using an AC adaptor, do not insert or remove the power plug from an electric outlet with wet hands as this may result in electric shock.

⚠ **CAUTION** ●Do not jump onto the product to avoid falling off it, causing injury.
●Place and use this product on a level floor to prevent it falling over.

●If used close to radio or TV sets, this product may cause interference. To avoid abnormal operation of electronic equipment in hospitals or similar facilities which are sensitive to electromagnetic waves, make sure in advance that such equipment is not affected by the emission from this product.
●As this product is heavy, please hold it by its base with both hands when moving it.
●Please unplug the AC adaptor from this product when moving it.
●Before moving this product, unplug the AC adaptor from the jack holder.

⚠ This product is a delicately-adjusted precision instrument. Please observe the following instructions when using it:
●Do not disassemble it to prevent trouble.
●Do not subject this product to excessive shock or vibration.
●Avoid using the product in a place exposed to direct sunlight or near a heat source.
●Avoid using the product in a place subject to wide temperature variations.
●Do not clean or wipe the product with benzene or thinner. (When the product needs cleaning, use a neutral type of detergent.)
●Do not store the product in an area with excessive humidity, dust or vibration.
●If the product will not be used for a long period, remove the batteries before storage.
●If the product is moved to a place with a temperature difference of 20°C or more, leave it for at least 2 hours before use.
●When transporting the product, pack it in its original carton.

I

## Precauzioni

### AVVISO

In questo manuale sono usati simboli di avvertenza per assicurare che il prodotto venga usato in condizioni di sicurezza. I simboli di avvertenza ed il loro significato sono riportati qui di seguito. Si raccomanda di capire bene il significato di questi simboli prima di passare alla lettura del manuale.

| | |
|---|---|
| ⚠ **AVVISO** | **Indica quando il prodotto viene usato in modo sbagliato per averne ignorato il significato, si verifichino casi di pericolo.** |
| ⚠ **AVVISO** | **Indica quando il prodotto viene usato in modo sbagliato per averne ignorato il significato, si verifichino casi di pericolo dovute a scosse elettriche.** |
| ⚠ **ATTENZIONE** | **Indica quando il prodotto viene usato in modo sbagliato per averne ignorato il significato, si verifichino casi di pericolo alle persone. e danni alle cose.** |
| ⚠ | **Questo simbolo avvisa di attenersi alle norme generali di sicurezza nell'uso di questo prodotto.** |

⚠ **AVVISO** ●Per evitare il rischio di cadute, effettuare il montaggio dei vari componenti del prodotto in modo appropriato e sicuro.

⚠ **AVVISO** ●Quando si usano adattatori a corrente alternata, evitare di infilare o togliere la spina con le mani bagnate perche' c'e' il rischio di scosse elettriche.

⚠ **ATTENZIONE** ●Mai salire sull'apparecchio saltando perche' c'e' il pericolo di rovesciamento e di farsi male.
●Avere la massima cura nel posizionare il prodotto su un luogo piano e molto stabile prima di usarlo.

●Quando questo apparecchio viene usato nei pressi di televisori e di apparecchi radio, puo' essere causa di disturbi di ricezione. Con riferimento, inoltre, alle apparecchiature elettroniche suscettibili di subire interferenze da elettroonde, come ad esempio puo' succedere negli ospedali ed in altri grandi impianti, utilizzare questo attrezzo solo dopo essersi assicurati che esso non e' causa di tale tipo di interferenze.
●Questo prodotto e' molto pesante, quando lo si deve spostare, afferarlo saldamente con entrambe le mani nella parte inferiore.
●Quando si sposta questo apparecchio, avere sempre cura di staccare l'adattatore a corrente alternata.
●Quando si sposta questo apparecchio, avere sempre cura di staccare l'adattatore a corrente alternata dal supporto della spira.

⚠ Questo e' un prodotto di alta precisione. Osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze:
●Non smontare mai, per nessuna ragione, questo apparecchio perche' cio' e' causa di guasti.
●Evitare di sottoporre il prodotto a urti o ad oscillazioni.
●Usare il prodotto distante da luoghi sottoposti alla luce diretta del sole o fonti di calore.
●Evitare di usare il prodotto in luoghi dove si verifichino grandi sbalzi di temperatura.
●Non strofinare questo prodotto servendosi di benzina e di solventi ecc.. (Utilizzare detergenti neutri).
●Non tenere questo apparecchio in luoghi molto umidie polverosi.
●Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo, togliere le pile secche.
●Quando l'apparecchio viene trasportato in un posto che abbia una differenza di temperatura da 20 gradi in su, aspettare due ore prima di farlo funzionare.
●Quando si vuole trasportare l'apparecchio con un mezzo, imballarlo nei contenitori originali.

(F)

## Précautions

### Mises en garde

Plusieurs symboles sont utilisés dans la présente notice d'instructions et sur la balance pour éiter tout risque d'accident corporel ou endommagement des biens du propriétaire. La signification des symboles est indiquéeci-dessous. Veuillez vous familiariser avec ces symboles avant de lire le reste de la notice d'instructions.

| | |
|---|---|
| ⚠ **MISE EN GARDE** | **Danger de mort ou risque d'accident grave pouvant se produire si cette indication ne sont pas respectées ou si l'appareil n'est pas utilisè correctement.** |
| ⚠ **MISE EN GARDE** | **Danger de mort ou risque d'accident grave par électrocution pouvant se produire si cette indication ne sont respectées ou si l'appareil n'est pas utilisé correctement.** |
| ⚠ **ATTENTION** | **Risque d'accident ou d'endommagement des biens du propriéaire si cette indication ne sont respectées ou si l'appareil n'est pas utilisé correctement.** |
| ⚠ | **Ce type de rappel signale à l'utilisateur qu'il doit se conformer aux instructions de sécurité générales.** |

⚠ **MISE EN GARDE** ●S'assurer que toutes les piéces sont solidement serrées pour mettre l'utilisateur à l'abri de tout risque d'accident par chute.

⚠ **MISE EN GARDE** ●Quand un adaptateur d'alimentation secteur est utilisé, ne jamais brancher ni débrancher la prise de l'adaptateur de la prise murale les mains humides parce que cela peut se traduire par une électrocution.

⚠ **ATTENTION** ●Ne pas sauter sur la balance car elle risque de se renverser et de provoquer un accident.
●La balance doit être posée et utilisée sur un sol parfaitement plat pour qu'elle ne se renverse pas.

●Si la balance est utilisée à promixité de récepteurs radio ou de téléviseurs, elle peut devenir une source de parasites. Pour éviter tout risque de fonctionnement anormal d'équipement électronique dans les hôitaux ou dans des édifices du même type et notamment en présence d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques, vérifier à l'avance que ce genre d'équipement ne risque pas d'être affecté par lém'ission des ondes produites par cet appareil.
●Étant donné que cette balance est lourde, il convient de la tenir fermement à deux mains par sa base quand il s'agit de la déplacer.
●Veiller à débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur de la balance avant de déplacer celle-ci.
●Dépranchter l'adaptateur d'alimentation secteur du porte-prises avant de déplacer la balance.

⚠ Cet appareil est un instrument qui a été le sujet d'un réglage de haute précision. Les instructions suivantes doivent être respectées au moment de son utilisation.

●Ne jamais démonter la balance car ceci peut constituer une source de panne.
●Éviter tout choc ou toute vibration excessive à la balance.
●Éviter d'utiliser la balance dans un endroit directement exposé au soleil ou prés d'une source de chaleur intense.
●Éviter d'utiliser la balance dans un endroit soumis à de fortes variations de température.
●Ne jamais nettoyer la balance avec la benzine ou un diluant chimique. (Quand un entretien de la balance est nécessaire, se servir d'un détergent neutre.)
●Ne pas conserver l'appareil dans un endroit en présence de forte humidité, grande quantité de poussière ou de fortes vibrations.
●Retirer les piles d'alimentation avant de ranger la balance en vue d'une immobilisation à long terme.
●Si la balance est déplacée d'un milieu ambiant à un autre avec une différence de température égale ou supérieure à 20°C, ne pas l'utiliser avant que deux heures complètes se soient écoulées.
●Remettre la balance dans son emballage d'origine si elle doit être transportée.

(E)

## Precauciones

### Advertencias

Se utiliza una serie de símbolos en las instrucciones y en el producto para asegurarse de que se utilizará de forma segura y se protegerán las personas y los bienes contra lesiones y daños. A continuación se da una explicación detallada de estos símbolos. Léala y tenga en cuenta el significado de cada símbolo antes de leer el resto de las instrucciones.

| | |
|---|---|
| ⚠ **AVISO IMPORTANTE** | **Si no tiene en cuenta estas instrucciones o utiliza indebidamente este producto, puede sufrir lesiones graves o incluso mortales.** |
| ⚠ **AVISO IMPORTANTE** | **Si no tiene en cuenta estas instrucciones o utiliza indebidamente este producto, puede sufrir lesiones graves o incluso mortales por electrocución.** |
| ⚠ **PRECAUCIONES** | **Si no tiene en cuenta esta advertencia o utiliza indebidamente este producto, puede sufrir lesiones o causar daños en los bienes.** |
| ⚠ | **Precauciones generales al utilizar este producto.** |

⚠ **AVISO IMPORTANTE** ●Compruebe que cada pieza esté instalada con seguridad, ya que si no existe el peligro de que el usuario se caiga.

⚠ **AVISO IMPORTANTE** ●Cuando utilice el adaptador AC, no lo conecte ni desconecte con las manos mojadas, porque puede sufrir una sacudida eléctrica.

⚠ **PRECAUCIONES** ●Nunca suba encima de este aparato de un salto, porque puede dar un traspiés y sufrir alguna lesión.
●Utilice el producto colocándolo en un lugar plano y estable, ya que existe la posibilidad de que se caiga.

●Este producto puede producir interferencias si lo utiliza cerca de aparatos de radio o de televisión. Para no provocar problemas en el funcionamiento de otros aparatos electrónicos, especialmente en los hospitales y otros lugares similares, compruebe que no haya interferencias antes de utilizar este aparato.
●La parte más pesada de este producto es la plataforma. Por lo tanto, para trasladarlo es necesario asirlo fuertemente con ambas manos por la parte de abajo.
●Al trasladar este producto, desconecte el adaptador AC.
●Al trasladar este producto, desconecte el adaptador AC del orificio del panel indicador.

⚠ Este producto es un instrumento de precisión. Para su utilización, tenga en cuenta las siguientes instrucciones :
●Para evitar posibles averías, nunca desarme este aparato.
●No someta este aparato a golpes o vibraciones fuertes.
●Evite utilizarlo en lugares expuestos al sol o cercanos a fuentes de calor.
●Evite utilizarlo donde haya cambios fuertes de temperatura.
●Para limpiar este aparato, no use bencina, diluyentes ni otros productos similares. Cuando deba limpiarlo, utilice un detergente neutro.
●No guarde este aparato en un lugar muy húmedo ni donde haya polvo o vibraciones.
●Si no utiliza este aparato durante largo tiempo, quítele las pilas.
●Cuando lo traslade a un lugar donde haya más de 20°Cde diferencia de temperatura con respecto a la del lugar de origen, espere 2 horas como mínimo antes de utilizarlo.
●Para transportarlo, embálelo en su caja original.

(D)

## Vorsichtsmaßnahmen

### Achtung

In dieser Bedienungsanleitung werden eine Reihe von Symbolen verwendet, die Sie am Gerät wiederfinden und die sicherstellen sollen, daß ein sicherer Betrieb des Gerätes ohne Gefahren für Benutzer und Gerät erfolgt. Die Bedeutung dieser Symbole wird nachfolgend erklärt. Machen Sie sich zuerst mit diesen Erklärungen vertraut, bevor Sie den restlichen Teil der Bedienungsanleitung studieren.

**⚠ WARNUNG** **Mißachtung des Inhalts dieser Warnung und Fehlbedienung des Gerätes kann den Tod oder Verletzungen verursachen.**

**⚠ WARNUNG** **Mißachtung des Inhalts dieser Warnung und Fehlbedienung des Gerätes kann einen Stromschlag auslösen und den Tod oder Verletzungen verursachen.**

**⚠ VORSICHT** **Mißachtung des Inhalts dieser Warnung und Fehlbedienung des Gerätes kann Verletzungen oder Sachschäden verursachen.**

⚠ **Dies macht den Benutzer auf allgemeine Sicherheitshinweise aufmerksam.**

**⚠ WARNUNG** ●Sicherstellen, daß alle Bauteile gut befestigt sind, damit der Benutzer nicht abrutschen kann.

**⚠ WARNUNG** ●Den Netzadapter nicht mit feuchten Händen anfassen und an die Netzsteckdose anschließen bzw. abziehen. Ein stromschlag kann die Folge sein.

**⚠ VORSICHT** ●Nicht auf die Waage springen, um ein Abrutschen und eventuelle Verletzungen zu vermeiden.
●Die Waage auf ebenem Boden aufstellen, um ein Umkippen zu vermeiden.

●Wenn die Waage zu nahe an Radioempfängern oder Fernsehgeräten aufgestellt wird, kann es zu Empfangsstörungen kommen. Um derartige elektromagnetische Störungen, elektronischer Geräte, besonders in Krankenhäusern und ähnlichen Einrichtungen, zu vermeiden, muß vor dem Betrieb immer sichergestellt werden, daß elektromagnetische Verträglichkeit gewährleistet ist.
●Da dieses Gerät schwer ist, sollten Sie es beim Transportieren immer mit beiden Händen am unteren Teil anfassen.
●Ziehen Sie den Netzadapter vor dem Transport vom Gerät ab.
●Vor dem Transport des Gerätes ist den Netzadapter aus der Steckbuches der Waage ziehen und zu entfernen.

⚠ Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Präzisionsinstrument. Beachten Sie daher bitte die folgenden Punkte :
●Um Unfälle zu vermeiden, darf das Gerät nicht zerlegt werden.
●Das Gerät darf nicht starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt werden.
●Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.
●Das Gerät darf nicht an Orten aufgestellt werden, die hohen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
●Das Gerät darf nicht mit Benzin oder Lösungsmittel gereinigt werden. (Zum Reinigen nur ein neutrales Reinigungsmittel verwenden.)
●Das Gerät darf nicht an Orten benutzt werden, die hoher Luftfeuchtigkeit, Staub oder Vibration ausgesetzt sind.
●Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterien vor dem Einlagern entfernen.
●Wenn das Gerät von einem Raum in einen anderen gebracht wird und ein Temperaturunterschied von 20°C oder darüber besteht, muß das Gerät für wenigstens 2 Stunden unbenutzt in der neuen Umgebungstemperatur belassen werden.
●Wenn das Gerät transportiert wird, ist es im Original-Verpackungskarton zu verstauen.

(NL)

## Voorzorgsmaatregelen

### Belangrijk

In deze gebruikershandleiding en op het toestel zelf wordt een aantal symbolen gebruikt die letsel en beschadiging moeten voorkomen. De betekenis van de symbolen vindt u hieronder. Zorg eerst dat u vertrouwd raakt met deze symbolen voordat u verder gaat met het lezen van deze handleiding.

**⚠ WAARSCHUWING** **Mogelijk ernstig letsel indien deze voorzorgsmaatregelen niet worden opgevolgd of het toestel onjuist wordt gebruikt.**

**⚠ WAARSCHUWING** **Mogelijk ernstig letsel door elektrische schok indien deze voorzorgsmaatregelen niet worden opgevolgd of het toestel onjuist wordt gebruikt.**

**⚠ VOORZICHTIG** **Kens op letsel of beschadiging indien deze voorzorgsmaatregelen niet worden opgevolgd of het toestel onjuist wordt gebruikt.**

⚠ **Deze waarschuwing maakt de gebruiker attent op algemene veiligheidsinstructies.**

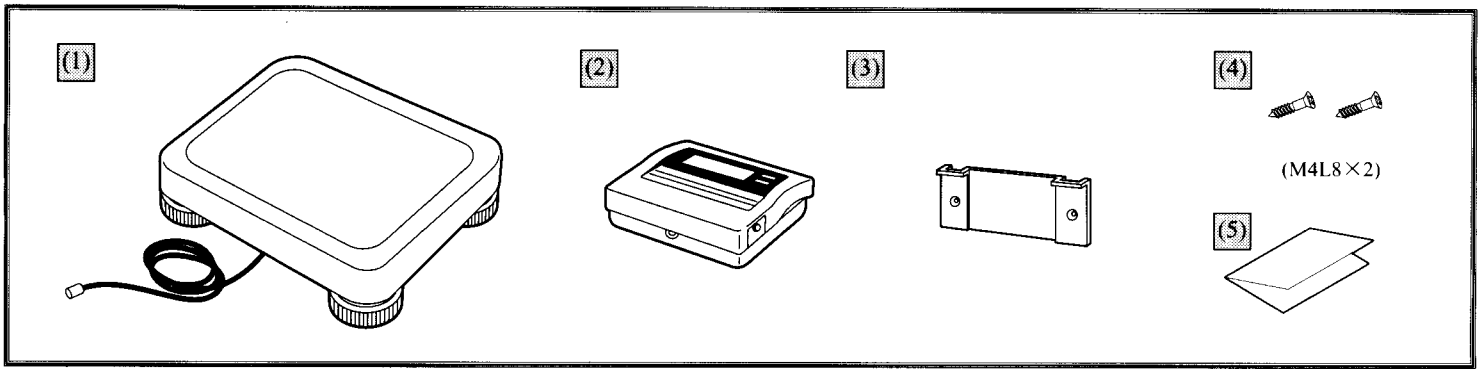
**⚠ WAARSCHUWING** ●Varzeker u ervan dat alle onderdelen goed vast zitten zodat de gebruiker niet van het toestel kan vallen.

**⚠ WAARSCHUWING** ●Bij gebruik van een net-adapter deze nooit met natte handen in een stopcontact steken of eruit halen, daar dit een elektrische schok kan veroorzaken.

**⚠ VOORZICHTIG** ●Spring niet op het toestel, waardoor u zou kunnen vallen met mogelijk letsel tot gevolg.
●Plaats het toestel op een vlakke vloer, zodat het niet kan omkiepen.

●Dit toestel kan storingen veroorzaken bij gebruik in de buurt van een radio-of TV-toestel. Om onjuiste werking van elektronische apparatuur, die gevoelig is voor elektromagnetische golven, in ziekenhuizen of soortgelijke instellingen te voorkomen dient u voorf te controleren of die apparatuur niet door dit toestel wordt beinvoled.
●Dit toestel is zwaar. Houd het bij het verplaatsen met beide handen aan de onderkant vast.
●Haal de net-adapter uit het stopcontact voordat u het toestel verplaatst.
●Haal ook het stekkertje van het adaptersnoer uit de weegschaal voordat u het toestel verplaatst.

⚠ Dit toestel is een gevoelig precisie-instrument. Neem bij gebruik de volgende punten in acht:
●Demonteer het toestel niet om problemen te voorkomen.
●Stel het toestel niet bloot aan sterke schokken of trillingen.
●Gebruik het toestel niet in direct zonlicht of in de buurt van een radiator of verwarmingsapparaat.
●Gebruik het toestel in een omgeving waar de temperatuur sterk varieert.
●Maak het toestel niet schoon met thinner,benzine of een andere agressieve stof. Als het toestel moet worden schoongemaakt, gebruik dan een neutraal reinigingsmiddle.
●Bewaar het toestel niet in een zeer stoffige, vochtige ruimte of op een trillingen onderhevig is.
●Verwijder de batterijen als u het toestel voor langere tijd niet gebruikt (b.v. bij opslag).
●Als het toestel naar een andere ruimte wordt verplaatst waar een temperatuur heerst die 20°C of meer verschilt met de huidige, gedurende de eerste 2 uren.
●Als het toestel wordt vervoerd, gebruik dan de reiginele verpakking.




GB USA

**<Contents of the package>**

Please confirm that the package contains the following items:
(1) Measuring platform
(2) Display box
(3) Wall-mounting bracket
(4) Bracket mounting screws (2)
(5) Instruction booklet

F

**<Contenu du coffret>**

Veuillez confirmer que le coffret contient les éléments suivants:
(1) Plateau de mesure
(2) Afficheur
(3) Support de montage mural
(4) Vis de montage sur le support (2)
(5) Livret d'instructions

D

**<Packungsinhalt>**

Bitte vergewissern Sie sich, daß die folgenden Gegenstände im Karton enthalten sind:
(1) Meßplattform
(2) Anzeigengehäuse
(3) Wandhalterung
(4) Schrauben für die Wandhalterung (2 Stück)
(5) Bedienungsanleutung

I

**<Contenuto della confezione>**

Assicurarsi che la confezione contenga i seguenti articoli:
(1) Piattaforma
(2) Display
(3) Supporto per il montaggio a muro
(4) Viti di fissaggio del supporto (2)
(5) Libretto di istruzioni

E

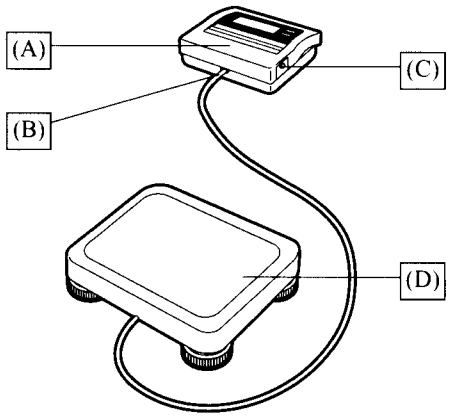
**<Contenido del Paquete>**

Por favor confirme que el paquete contiene los siguientes elementos:
(1) Báscula
(2) Pantalla
(3) Soporte de pared
(4) Tornillos de montaje para el soporte (2)
(5) Libro de Instrucciones

NL

**<Inhoud van verpakking>**

A.u.b. controleren of de verpakking de volgende componenten bevat:
(1) Weegplateau
(2) Displaykast
(3) Wandmontagebeugel
(4) Bevestigingsschroeven beugel (2)
(5) Gebruiksaanwijzing




GB USA

**<Names of parts>**

(A) Display box
(B) Jack holder
(C) Battery box
(D) Measuring platform

F

**<Dibuj descriptivo>**

(A) Panel indicador
(B) Orificio para la clavija tipo jack
(C) Compartimiento para pilas
(D) Plataforma para medición

D

**<Bezeichnung der Bauteile>**

(A) Displaygehäuse
(B) Steckbuchse
(C) Batteriegehäuse
(D) Wiegeplattform

I

**<Nome dei componenti>**

(A) Display
(B) Supporto della spina
(C) Alloggio delle batterie
(D) Piattaforma di misurazione

E

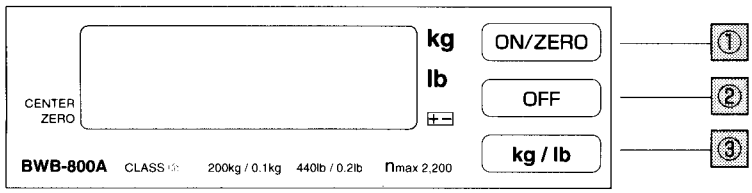
**<Nomenclature des piéces constitutives>**

(A) Coffret d'affichage
(B) Support des prises
(C) Boîtier des piles
(D) Plate-forme de pesée

NL

**<Benaming van de onderdelen>**

(A) Displaykop met het bedieningspaneel
(B) Stekkeraansluiting (voor de adapter)
(C) Batterijhouder
(D) Weegplateau




GB USA

**<Function of switches>**

① Used to turn the electric power on and to reset to zero.
② Used to turn off the electric power.
③ Display switch (not on kg special model).
Used to switch the unit of display.

F

**<Rôle attribué aux commutateurs>**

① Permet d'appliquer l'alimentation électrique et de remettre à zéro l'affichage.
② Permet de couper l'alimentation électrique.
③ Commutateur d'affichage (n'existe pas sur le modéle spécial kg). Permet de commuter l'affichage de la balance.

D

**<Funktion der Tasten>**

① Um das Gerät auszuschalten sowie für die Nullstellung
② Um das Gerät auszuschalten.
③ Displaytaste (nicht bei "Nur-kg-Modell").
Zum Umschalten der Gewichtseinheit.

I

**<Funzione dei vari interruttori>**

① Accension.
② Spegnimento.
③ Tasto kg/lb.

E

**<Funcionamiento de los interruptores>**

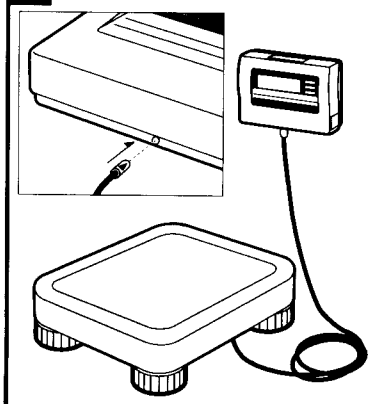
① Se emplea para conectar el aparato, también para volver a comenzar.
② Se emplea para desconectar el aparato.
③ Se emplea para elegir la unidad de medida. (el modelo que indica solamente kilogramos no dispone de este interruptor).

NL

**<Functie van de toetsen>**

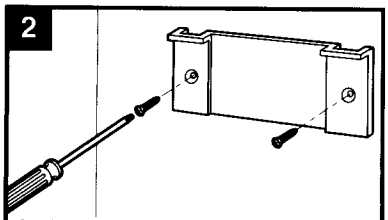
① Druk op deze toets om het toestel aan te schakelen of om de display op nul te stellen.
② Druk op deze toets om het toestel uit te schakelen.
③ Druk op deze toets om de weergave van kg in lb te veranderen of andersom. (niet van toepassing voor de speciale kg-uitvoering)

**1**

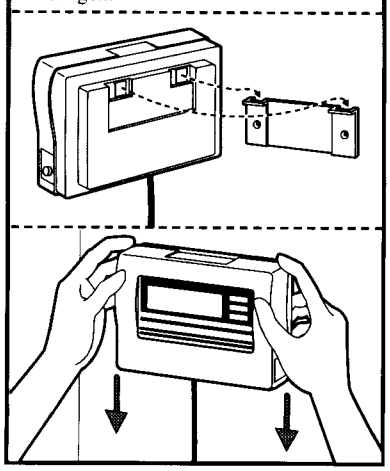


**GB/USA:** Insert the plug with the "▲" side up.
**D:** Fügen Sie den Stecker mit der "▲"-Seite nach oben ein.
**F:** Insérez la fiche avec le côté "▲" dirigé vers le haut.
**I:** Inserire lo spinotto con il lato "▲" rivolto verso l'alto.
**E:** Inserte el enchufe con el lado marcado "▲" hacia arriba.
**NL:** De steker insteken met de "▲" zijde naar boven.

**2**



**GB/USA:** Attach the bracket with the hook on top.
**D:** Bringen Sie die Wandhalterung mit dem "Haken nach oben geriohtet an".
**F:** Fixez le support avec le crochet vers le haut.
**I:** Attaccare il supporto con il gancio in alto.
**E:** Fije el soporte con el gancho hacia arriba.
**NL:** De beugel met de haak naar boven bevestigen.



GB USA

## <Assembly instructions>

(1) Insert the plug of the cord into the socket on the bottom of the display box. Be sure that the plug is completely inserted, as shown in the figure to the left.

The display Box should be placed on a table or hung on a wall.

(2) To hang the display box on the wall using the enclosed wall-mounting bracket, follow the steps below.
  a) Insert the two mounting screws through the two holes of the wall-mounting bracket (hook of the bracket should be on top). Then attach the unit to the wall.
  b) Align the holes on the back of the display box with the hooks of the wall-mounting bracket.
  Attach the unit to the wall-mounted bracket.
  c) Confirm that the display box is securely attached by lightly pressing down on the unit.
  The display box may fall if it is not attached securely.

⚠ Do not hold the display box in your hands while measuring. The weight of the display box will be added to your body weight which may result in a less accurate reading.

D

## <Montageanleitung>

(1) Stecken Sie das Kabel in die Buchse unten am Anzeigengehäuse. Vergewissern Sie sich, daß der Stecker fest in der Buchse sitzt (siehe Abb. links).

Das Anzeigengehäuse sollte entweder auf einen Tisch gelegt oder an der Wand befestigt werden.

(2) Um das Anzeigengehäuse an die Wand zu hängen, verwenden Sie bitte beigefügte Wandhalterung. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:
  a) Stecken Sie die beiden Schrauben durch die Löcher der Wandhalterung (die Haken der Halterung müssen nach oben zeigen). Bringen Sie nun die Halterung an der Wand an.
  b) Richten Sie die beiden Löcher auf der Rückseite des Anzeigengehäuses auf die Haken der Wandhalterung aus und stecken es fest.
  c) Vergewissern Sie sich, daß das Gehäuse fest sitzt, indem Sie es leicht nach unten drücken. Das Gehäuse kann herunterfallen, wenn es nicht sicher in der Wandhalterung eingehakt ist.

⚠ Halten Sie das Anzeigengehäuse nicht in Ihrer Hand, während Sie sich wiegen. Das Gewicht des Gehäuses würde sonst zu Ihrem Körpergewicht addiert werden und so ein exaktes Meßergebnis unmöglich machen.

E

## <Instrucciones de montaje>

(1) Introduzca el enchufe del cable en el conector de la parte inferior de la pantalla. Asegúrese de que el enchufe está insertado a fondo, como muestra la ilustración de la izquierda.

La pantalla debe colocarse en una mesa o colgarse en la pared.

(2) Para colgar la pantalla en la pared usando el soporte mural incluido, siga estos pasos:
  a) Inserte los dos tornillos a través de los dos agujeros del soporte (el gancho del soporte debe estar hacia arriba). Luego fije el soporte a la pared.
  b) Alinee los agujeros de la parte posterior de la pantalla con los ganchos del soporte mural. Fije la pantalla al soporte.
  c) Asegúrese que la pantalla está firmemente sujeta presionándola ligeramente hacia abajo. La pantalla puede caerse si no está firmemente sujeta.

⚠ No sujete la pantalla en la mano durante la medición. El peso de la pantalla será sumado al de su cuerpo, lo que dará una lectura menos exacta.

F

## <Instructions d'assemblage>

(1) Introduisez la fiche du cordon dans la prise qui se trouve en bas de l'afficheur. Vérifiez que la fiche est introduite à fond comme indiqué sur la figure illustrée sur la gauche.

L'afficheur devra être placé sur une table ou accroché à un mur.

(2) Pour accrocher l'afficheur sur le mur en utilisant le support de montage mural ci-joint, suivez les étapes données ci-dessous.
  a) Introduisez les deux vis de montage dans les deux orifices du support de montage mural (le crochet du support doit être tourné vers le haut). Fixez ensuite l'unité au mur.
  b) Alignez les orifices se trouvant à l'arriere de l'afficheur avec les crochets du support de montage mural. Fixez l'unité au support de montage mural.
  c) Confirmez que l'afficheur est bien assujetti en appuyant legerement sur l'unité.
  L'afficheur pourra tomber s'il n'est pas bien fixé.

⚠ Ne tenez pas l'afficheur avec la main durant la mesure. Le poids de l'afficheur pourrait être ajouté à votre poids corporel, ce qui entraînera une lecture moins précise.

I

## <Istruzioni per il montaggio>

(1) Inserire lo spinotto del cavo nella presa situata nella parte inferiore dell'unità display. Assicurarsi che lo spinotto sia completamente inserito come illustrato nella figura a sinistra.

Il display deve essere collocato su un tavolo oppure appeso al muro.

(2) Per fissare il display al muro utilizzando l'apposito supporto, fare riferimento alle seguenti istruzioni.
  a) Inserire le due viti di fissaggio nei fori del supporto (con il gancio in alto) e fissare il supporto al muro.
  b) Allineare i fori presenti sulla parte posteriore il display con i ganci del supporto. Attaccare il display al supporto.
  c) Assicurarsi che il display sia saldamente fissata, esercitando una leggera pressione sull'unità stessa. Il display potrebbe cadere se non è saldamente fissato.

⚠ Non tenere il display in mano durante la misurazione. Il peso del display verrà infatti aggiunto al peso del corpo causando una lettura meno precisa.

NL

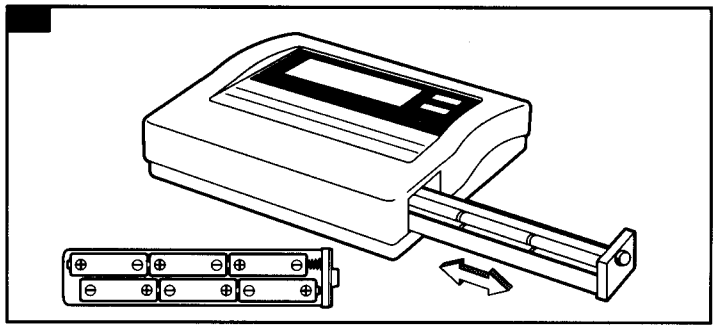
## <Montage>

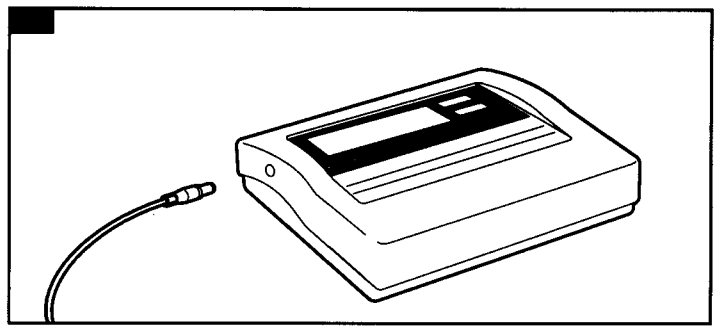
(1) De steker van de kabel in het contact aan de onderzijde van de displaykast steken. Controleren of de steker er volledig is ingeschoven, zoals afgebeeld in de figuur links.

De displaykast moet op een tafel worden geplaatst of aan de muur opgehangen.

(2) Om de displaykast met behulp van de bijgesloten wandmontagebeugel aan de muur te bevestigen als volgt te werk gaan:
  a) De twee bevestigingsschroeven in de twee gaten van de wandmontagebeugel steken (de haak van de beugel naar boven). De beugel vervolgens aan de muur vastmaken.
  b) De gaten aan de achterzijde van de displaykast met de haken van de wandmontagebeugel uitlijnen. De kast aan de wandmontagebeugel haken.
  c) Controleren of de displaykast stevig vastzit door licht op de kast te drukken. De displaykast kan komen te vallen als hij niet goed is bevestigd.

⚠ De displaykast tijdens het wegen niet in de hand houden. Het gewicht van de kast zal bij het lichaamsgewicht worden opgeteld en de precisie van de inlezing kunnen beïnvloeden.





GB USA

## <Before using>

**1. Power source**

**Please use an AC adaptor or 6 alkali batteries (LR6).**

**1) In case of using batteries (not included)**

Loosen the battery box fixing screw on the side of the display box and pull out the battery box. Place the batteries in the direction as illustrated and insert the battery box back to its original position and tighten the battery box fixing screw. When the [Lo] is displayed and ▶ is turned on in the battery replacement warning mark ⊞, replace all 6 batteries.

⚠ Be careful when replacing the batteries not to let the batteries fall off.

**2) In case of using AC adaptor (optional part)**

Insert the AC adaptor jack into the jack holder on the side of the display box and plug the AC adaptor into the AC wall outlet. (Use our genuine optional AC adaptor.)

F

## <Avant d'utiliser la balance>

**1. Source d'alimentation**

**Se servir comme source d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation secteur ou de 6 piles alcalines (LR6).**

**1) Lorsque des piles sont utilisées (non fournies)**

Desserrer la vis de fixation du boîtier des piles qui se trouve sur le flanc du coffret d'affichage et sortir le boîtier des piles. Disposer les piles dans la boîtier en procédant de la façon indiquée et remettre le boîtier des piles en place dans sa position d'origine puis serrer la vis de fixation du boîtier des piles. Si l'indication [Lo] apparaît dans le coffret d'affichage et que le signe ▶ s'allume dans la marque de rappel de remplacement des piles ⊞, remplacer les six piles.

⚠ Au moment de remplacer les piles, faire attention de ne pas les laisser tomber par terre.

**2) Lorsque l'adaptateur d'alimentation secteur est utilisé (en option)**

Raccorder la fiche de l'adaptateur d'alimentation secteur dans le porte-fiches qui se trouve sur le flanc du coffret d'affichage et raccorder l'adaptateur d'alimentation à une prise de sortie secteur. (Se servir de notre adaptateur d'alimentation secteur optionnel d'origine.)

D

## <Vor der Benutzung>

**1. Stromquelle**

**Bitte verwenden Sie einen Netzadapter oder 6 Alkalibatterien (LR6).**

**1) Bei Verwendung von Batterien (nicht mitgeliefert)**

Das Batteriegehäuse-Befestigungsschraube an der Seite des Displaygehäuses lockern und das Batteriegehäuse herausziehen. Die Batterien polaritätsrichtig einsetzen (siehe Abbildung). Das Batteriegehäuse wieder an der Originalposition anbringen und mit der vorgesehenen Befestigungsschraube anziehen.

Wenn [Lo] angezeigt wird und die blinkende ▶-Marke im Batteriewechsel-Warnmarkierungsfeld ⊞ sichtbar ist, müssen alle 6 Batterien ersetzt werden.

⚠ Beim Auswechseln der Batterien darauf achten, daß diese nicht herausfallen.

**2) Bei Verwendung eines Netzadapters (Sonderzubehör)**

Den Netzadapter-Kabelstecker in die Steckbuchse an der Seite des Displaygehäuses einstecken und den Netzadapter an die Wandsteckdose anschließen. (Benutzen Sie immer unseren

I

## <Preparazione della pesata>

**1. Alimentazione elettrica**

**Usare un adattatore a corrente alternata o 6 pile secche alcaliniche. (LR6)**

**1) Pile secche (opzionali)**

Estrarre l'alloggio della batteria che si trova sul lato del display allentandone le viti di fissaggio. Inserire correttamente le pile nella direzione che viene indicata, ed inserire nuovamente l'alloggio in modo da riportarlo alla posizione iniziale. Fissare con le apposite viti. Quando nello schermo appare l'indicazione [Lo] e sul simbolo di sostituzione delle batterie ⊞ lampeggia l'indicazione ▶ sostituire tutte e sei le pile insieme.

⚠ Viti di fissaggio dell'alloggio delle pile.

**2) Adattatore AC (opzionale)**

Inserire la spina dell'adattatore AC nell'apposito supporto che si trova sul lato del display, e quindi inserire l'adattatore nella presa della corrente. (Assicurarsi di usare esclusivamente prodotti originali della nostra ditta.)

E

## <Antes de utilizar este producto>

**1. Alimentación**

**Utilice el adaptador AC o 6 pilas secas alcalinas (LR6).**

**1) Si se utilizan las pilas secas (que se venden aparte).**

Extraiga el portapilas aflojando el tornillo que se encuentra en la parte lateral del panel indicador, coloque las pilas en el sentido correcto y vuelva a colocar el portapilas en su compartimiento fijándolo de nuevo con su tornillo. Cuando aparezca en la pantalla [Lo] y al lado de la señal de cambio de pilas ⊞ se ilumine ▶, cambie las 6 pilas.

⚠ Tenga cuidado para que no se caigan las pilas al cambiarlas.

**2) Si se utiliza el adaptador AC (opcional)**

EIntroduzca la clavija de tipo jack del adaptador AC en el orificio situado en la parte lateral del panel indicador, y conecte el adaptador AC a la red eléctrica.

(Utilice exclusivamente nuestro adaptador.)

NL

## <Aanwijzingen vóór gebruik>

**1. Voeding**

**U kunt hiervoor een net-adapter of 6 alkalinebatterijen (LR6) gebruiken.**

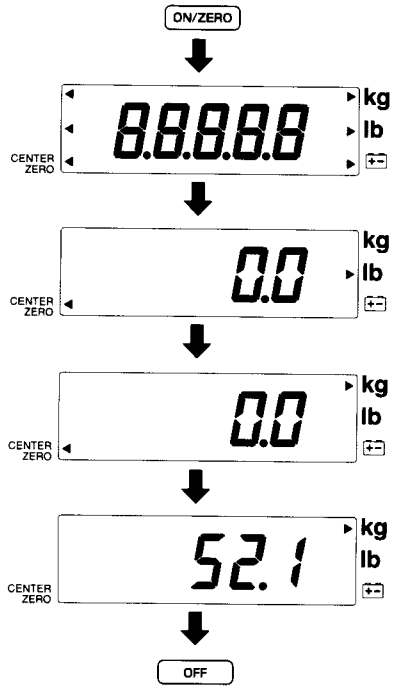
**1) Bij gebruik van batterijen (niet inbegrepen):**

Draai de bevestigingsschroef van de batterijhouder aan de zijkant van de displaykop los. Plaats de batterijen in de richting zoals is aangegeven in de houder, schuif de batterijhouder weer naar binnen en draai de bevestigingsschroef weer vast. Vervang alle 6 batterijen wanneer de aanduiding "[Lo]" in het display wordt weergegeven en het waarschuwingsdriehoekje "▶" verschijnt bij het pictogram van de batterijen.

⚠ Let er op dat de batterijen niet per ongeluk uit de houder vallen.

**2) Bij gebruik van net-adapter (optie):**

Steek het stekkertje van de net-adapter in de stekkeraansluiting aan de zijkant van de displaykop en doe de adapter in een 220V stopcontact. (Gebruik uitsluitend de originele Tanita adapter.)




GB USA

## <Instructions for use>

**●Overflow indication** [-----]

Display panel will register a series of dashes " [-----] " if your weight exceeds the scale's maximum weighing capacity.

**●Normal measurement**

**(1) Press the [ON/ZERO] switch.**

[88888] will flash momentarily and then the display will register [00] and the CENTER ZERO ◀ turns on as illustrated.

**(2) Set the unit of display. (Users of the kg special model should skip this section.)**

Press the [kg/lb] switch to set the ◀ mark to either kg or lb.

**(3) Step on the measuring platform to measure your weight.**

**(4) Press the [OFF] switch to turn off the power.**

* When measuring continuously, step down from the platform, check that the display returns to [00], then step on again.

**●Automatic power-off**

To conserve battery life, this product has an automatic power-off feature. The power will automatically turn off if the same reading is displayed continuously for approximately 20 minutes.

F

## <Instructions d'utilisation>

**●Dépassement de capacité** [-----]

Le panneau d'affichage fait apparaître une série de tirets " [-----] " si votre poids dépasse la capacité de mesure maximum de la balance.

**●Pesée normale**

**(1) Enfoncer le commutateur [ON/ZERO].**

[88888] clignote pendant un instant puis le compteur indique. [00] apparaît et CENTER ZERO ◀ s'allume.

**(2) Régler l'unité d'affichage de la balance. (Les utilisateurs du modéle spécial Kg peuvent dépasser ces explications.)**

Enfoncer le commutateur [kg/lb] pour régler la marque ◀ soit sur kg, soit sur lb.

**(3) Monter sur la plate-forme de pesée pour mesurer votre poids.**

**(4) Enfoncer le commutateur [OFF] pour couper l'alimentation de la balance.**

* Quand une pesée est faite en continu, descendre de la plate-forme de pesée, vérifier que l'affichage revient bien à zéro [00] et puis remonter sur la plate-forme de pesée.

**●Coupure automatique de l'alimentation**

Pour préserver la puisssance des piles à long terme, cet appareil est doté d'un dispositif de coupure automatique de l'alimentation.L'alimentation de la balance sera automatiquement coupée si la même indication reste inchangée pendant environ 20 minutes.

D

## <Bedienungshinweise>

**●Überlaufanzeige** [-----]

Wenn das Gewicht die maximale Wiegekapazität der Waage überschreitet, werden auf dem Display eine Reihe von Minuszeichen angezeigt.

**●Normale Messung**

**(1) Die [ON/ZERO] -Taste betätigen.**

Zuerst blinkt [88888], dann schaltet das Display wie angezeigt auf [00] und CENTER ZERO ◀ wird aktiviert (siehe Abbildung).

**(2) Die Gewichtseinheit einstellen. (Benutzer, die das "Nur-kg-Modell" besitzen, können diesen Abschnitt übergehen.)**

Die [kg/lb] -Taste betätigen, um die ◀-Marke auf kg oder lb einzustellen.

**(3) Auf die Wiegeplattform steigen, um Ihr Gewicht zu ermitteln.**

**(4) Die [OFF] -Taste betätigen, um die Waage auszuschalten.**

* Bei Wiederholungsvorgang muß die Wiegeplattform verlassen und gewartet werden, bis das Display wieder [00] anyeigt. Danach kann der Wiegevorgang erneut vorgenommen werden.

**●Automatische Abschaltung**

Zur Verlängerung der Batterie-Lebensdauer wurde diesse Greät mit einer automatischen Stromabschaltfunktion ausgestattet, Das Greät wird automatisch ausgeschaltet, wenn die gleiche Anzeige etwa 20 Minuten lang angezeigt wird.

I

## <Modo d'uso>

**●Indicazione di "overflow" (eccedenza)** [-----]

Quando si vuole pesare un oggetto il cui peso eccede la portata massima dell'apparecchio, il display mostrera' l'indicazione [-----].

**●Pesata regolare**

**(1) Premere l'interruttore [ON/ZERO].**

L'indicazione [88888] si mette a lampeggiare.Come si vede dal grafico, appare l'indicazione [00], dopo di che quella CENTER ZERO ◀ si mette a lampeggiare.

**(2) Determinare l'unita' di misura (per chi ha acquistato un apparecchio con le sole indicazioni in kg, non c'e' bisogno di leggere qui).**

Premere il tasto [kg/lb] e portare il segnale ◀ su kg o lb secondo preferenza.

**(3) Salire sulla bilancia ed effettuare la pesata.**

**(4) Premendo l'interruttore [OFF] l'alimentazione di corrente viene interrotta.**

* Quando si effettua piu' di una pesata, scendere dalla bilancia ed effettuare la pesata successiva dopo che il display ha mostrato l'indicazione [00].

**●Spegnimento automatico**

L'apparecchio e' dotato di una funzione di spegnimento automatico che permette di allungare la durata delle batterie. Dopo circa 20 minuti di non utilizzo, l'apparecchio si spegne automaticamente.

E

## <Instrucciones de uso>

**●Señal de sobrecarga** [-----]

Aparece la señal " [-----] " cuando se sobrepasa la capacidad máxima de pesada.

**●Para una pesada normal**

**(1) Pulse el interruptor [ON/ZERO].**

Aparecerá intermitentemente la señal [88888] y [00] como en el dibujo. También se iluminará la señal de CENTER ZERO ◀.

**(2) Elija la unidad de medida (si utiliza el modelo que sólo indica kg., pueden saltarse estas líneas).**

Pulse el interruptor [kg/lb] de modo que la señal ◀ indique kg. o lb.

**(3) Súbase en la plataforma y pésese.**

**(4) El aparato se desconecta pulsando el interruptor [OFF].**

* Para hacer varias pesadas seguidas, hay que bajar de la plataforma y subir de nuevo después de aparecer [00]

**●Desconexión automática**

Este aparato está dotado de la función de desconexión automática.Si nada varía en el panel indicador durante unos 20 minutos, se desconecta automáticamente.

NL

## <Instructies bij het gebruik>

**●Overgewichtaanduiding** [-----]

[-----] wordt in het display getoond wanneer het gewicht dat zich op de weegschaal bevindt het maximum weegbereik overtreft.

**●Normaal wegen**

**(1)** Druk op de [ON/ZERO]

[88888] knippert even, waarna [00] in het display verschijnt, evenals het driehoekje bij "CENTER ZERO".

**(2) Stel de gewichtseenheid in (kg of lb) door op de [kg/lb] -toets te drukken. Uw keuze wordt in het display weergegeven (kg of lb). U kunt deze stap overslaan indien u het kg-model heeft.**

**(3) Stap op het weegplateau voor het wegen van uw gewicht.**

**(4) Schakel na het aflezen van uw gewicht de weegschaal uit door op de [OFF].**

* Als u meerdere wegingen achter elkaar witt doen,wacht dan met het opnieuw opstappen op het weegplateau totdat het display weer [00] weergeeft.

**●Automatische uitschakeling van de spanning**

Dit toestel schakelt om energie van de batterijen te besparen de spanning automatisch uit indien gedurende ongeveer 20 minuten dezelfde aanduiding op het display wordt getoond.

GB USA

## <Check again if trouble is suspected>

**(1) Nothing is displayed when ON/ZERO switch is pressed**

- If AC adaptor is used :
  Check the connection of the AC adaptor jack to the jack holder, and the connection of the AC adaptor plug to the wall outlet.
- If batteries are used :
  The batteries may be weak. Try an AC adaptor or new batteries.

**(2) Weight is not displayed**

- Check the connection of the connector of the weighing part to the display box.

**(3) Measurement is not accurate**

- Check that all legs of the scale are steady.
- Accurate measurement may be impossible if the product is used where there is excessive vibration. Try using the product in a different place.

F

## <Vérifier encore une fois si un fonctionnement anormal est suspecté>

**(1) Aucune indication n'est obtenue lorsque le commutateur ON/ZERO est enfoncé**

- Quand un adaptateur d'alimentation secteur est utilisé:
  Vérifier le branchement de la fiche de l'adaptateur d'alimentation secteur au porte-fiches et le raccordement de la prise de l'adaptateur d'alimentation à la prise de sortie secteur.
- Quand des piles sont utilisées:
  Il se peut que la puissance des piles soit insuffisante. Essayer avec un adaptateur d'alimentation secteur ou avec un jeu de piles neuves.

**(2) Le poids n'est pas indiqué**

- Vérifier le branchement de la prise du bloc de pesée au coffret d'affichage.

**(3) L'indication de poids est inexacte**

- Vérifier que tous les pieds de la balance sont en position stable.
- L'indication de poids est parfois inexacte si la balance est utilisée en présence de fortes vibrations. Essayer de l'utiliser dans un autre endroit.

D

## <Bei Störungen erneute Überprüfung vornehmen.>

**(1) Bei Betätigung der ON/ZERO -Taste erscheint keine Anzeige im Display.**

- Bei Verwendung eines Netzadapters :
  Den Anschluß des Netzadapter-Kabelsteckers an der Steckbuchse sowie die Verbindung des Netzadaptersteckers an der Wandsteckdos überprüfen.
- Bei Verwendung von Batterien :
  Die Batterien sind eventuell zu schwach. Einen Netzadapter anschließen oder neue Batterien einsetzen.

**(2) Es wird kein Gewicht angezeigt.**

- Die Verbindung des Steckers vom Wiegeteil zum Displaygehäuse überprüfen.

**(3) Ungenaue Messung**

- Sicherstellen, daß alle Füße der Waage stabil ausgerichtet sind.
- Eine präzise Messung ist nicht möglich, wenn an der Wiegeplattform ungewöhnlich hohe Vibrationen auftreten. Stellen Sie das Gerät an einer anderen Stelle auf.

I

## <Accertamenti da fare in caso di presunti guasti>

**(1) Quando non vi e' indicazione dopo aver acceso l'interruttore ON/ZERO.**

- Nel caso dell'uso di adattatore AC
  Accertarsi che i collegamenti dell'adattatore nel supporto della spina, e che quello della spina con la presa a parete siano stati effettuati correttamente.
- Nel caso dell'uso di pile secche
  L'energia elettrica delle pile e' al minimo.Accertarsi del funzionamento dell'apparecchio con l'adattatore AC o con nuove pile.

**(2) Il peso non viene indicato**

- Controllare che il connettore fra la sezione peso e quella dell'indicazione non sia staccato.

**(3) Non viene effettuata una pesata precisa**

- Controllare se i piedi sono bene appoggiati al pavimento.
- A volte, in luoghi sottoposti a forti vibrazioni non e' possibile misurare il peso con precisione. Usare l'apparecchio in un luogo diverso.

E

## <Si piensa que hay alguna avería, compruebe antes si se trata de alguno de los siguientes casos :>

**(1) No aparece nada en la pantalla aunque pulse el interruptor ON/ZERO**

- Si utiliza el adaptador AC :
  Cerciórese de que la clavija tipo jack esté bien introducida en el orificio del panel indicador y que el adaptador esté conectado correctamente a la red.
- Si utiliza las pilas :
  Es posible que las pilas estén agotadas. Compruébelo utilizando el adaptador AC o usando pilas nuevas.

**(2) La báscula no indica el peso.**

- Compruebe que el panel indicador y la plataforma para medición estén correctamente conectados entre sí.

**(3) No se puede pesar con precisión.**

- Asegúrese de que las patas de la platafoma no oscilen.
- En lugares con fuertes vibraciones, a veces no se puede pesar correctamente. Traslade el aparato e inténtelo de nuevo.

NL

## <Controleer op onderstaande punten bij problemen>

**(1) Er verschijnt niets in het display als de ON/ZERO -toets wordt ingedrukt.**

- Bij gebruik van een net-adapter:
  Controleer de verbinding van het adapterstekkertje in de adapteraansluiting en de stekkeraansluiting in het stopcontact.
- Bij gebruik van batterijen:
  De batterijen zijn mogelijk uitgeput. Gebruik dan de net-adapter of vervang de batterijen.

**(2) Het gewicht wordt niet weergegeven.**

- Controleer de stekkerverbinding tussen het weegplateau en de displaykop.

**(3) Gewichtsaanduiding is onjuist:**

- Controleer of alle weegschaalvoetjes stabiel op de vloer staan.
- Nauwkeurige weging is niet mogelijk als het toestel aan sterke trillingen onderhevig is. Gebruik dan het toestel op een andere plaats.

GB USA

## <Standard specification>

| | |
|---|---|
| Product | BWB-800A |
| Type of measurement | Electrical resistance method |
| Maximum capacity | 200 kg / 440 lb |
| Graduation | 100 g / 0.2 lb |
| Range | 1 kg - 200 kg / 2 lb - 440 lb |
| Power source | Alkali battery (LR6) × 6, (Not included)<br>AC adaptor (Not included)<br>(Output: DC 9 V, 300 mA or more, centre minus plug) |
| Power consumption | 0.25 W max. |
| Display | LCD (Liquid crystal) (Height of numerals 25 mm) |
| Size of platform | 301 × 336 (mm) |
| Operating Temperature Range | 0 to +35°C |

* In case of using batteries, the battery life is approximately 100 hours of continuous use.

F

## <Caractéristiques techniques de base>

| | |
|---|---|
| Appareil | BWB-800A |
| Type de mesure | Méthode de mesure par résistance électrique |
| Capacité maximum | 200 kg / 440 lb |
| Étalonnage | 100 g / 0,2 lb |
| Limites de mesure | 1 à 200 kg / 2 lb à 440 lb |
| Source d'alimentation | Piles alcalines (LR6): 6, (non fournies)<br>Adaptateur d'alimentation secteur (non fournies)<br>(sortie: 9 V c.c., 300 mA ou plus, fiche négatif central) |
| Puissance consommée | 0,25 W maxi. |
| Affichage | Afficheur à cristaux liquides (taille des chiffres: 25 mm) |
| Taille de la plate-forme de pesée | 301 × 336 (mm) |
| Plage de température de service | 0 to +35°C |

* Lorsque les piles sont utilisées, la vie des piles est d'environ 100 heures pour une utilisation continue.

D

## <Standard-Spezifikation>

| | |
|---|---|
| Produkt | BWB-800A |
| Messungstyp | Dehnung-Streifen-Methode |
| Max. Kapazitä t | 200 kg / 440 lb |
| Teilung | 100 g / 0,2 lb |
| Wiegebereich | 1 kg - 200 kg / 2 lb - 440 lb |
| Stromquelle | Alkalibatterie (LR6) × 6 (nicht mitgeliefert)<br>Netzadapter (nicht mitgeliefert)<br>(Ausgangsleistung : Gleichstrom 9V,<br>300 mA oder darüber, Zentral-Minuspol) |
| Leistungsaufnahme | 0,25 W |
| Display | LCD (Flüssigkristallanzeige)(Höhe der Ziffern : 25 mm) |
| Abmessungen der Waage (Wiegeplattform) | 301 × 336 (mm) |
| Temperaturbereich (Betrieb) | 0 to +35°C |

* Batterie-Lebensdauer: ca. 100 Stunden bei laufender Benutzung der Waage.

I

## <Caratteristiche>

| | |
|---|---|
| Nome | BWB-800A |
| Tipo di bilancia | lBilancia a linea di elettroresistenza |
| Portata | 200 kg / 440 lb |
| Intervallo di scala | 100 g / 0,2 lb |
| Gamma di utilizzo | da 1 kg a 200 kg / da 2 lb a 440 lb |
| Alimentazione | 6 pile secche alcaliniche (LR6) non incluse<br>Adattatore a corrente alternata (non incluse)<br>(potenza DC 9V,<br>spina con meno centrale da 300 mA in su) |
| Consumo | fino a 0,25 W |
| Display | Display a cristalli liquidi<br>(caratteri di 25 mm di altezza) |
| Dimensioni della base di misurazione | 301 × 336 (mm) |
| Intervallo Temperature di Funzionamento | 0 to 35°C |

* Quando l'apparecchio viene usato con le pile, la durata di queste equivale a circa 100 ore di uso continuo.

E

## <Especificaciones básicas>

| | |
|---|---|
| Nombre del modelo | BWB-800A |
| Tipo de báscula | Báscula de resistencia eléctrica |
| Capacidad máxima de pesada | 200 kg / 440 lb |
| Intervalo de la escala | 100 g / 0,2 lb |
| Límites de pesada | Desde 1kg. hasta 200kg<br>Desde 2 lb hasta 440 lb |
| Alimentación | 6 pilas secas alcalinas (LR6) (se venden aparte)<br>Adaptador AC (se venden aparte)<br>(Salida DC: 9V. a partir de 300mA.<br>Enchufe negativo central) |
| Consumo eléctrico | Máximo 0,25W |
| Pantalla indicadora | De cuarzo liquido. Letras de 25mm de altura. |
| Dimensión de la plataforma | 301 × 336 (mm) |
| Gama de temperaturas de funcionamiento | 0 to +35°C |

* Si se utilizan pilas secas, la duración es de unas 100 horas de uso continuado.

NL

## <Standaardspecificaties>

| | |
|---|---|
| Producttype | BWB-800A |
| Meetmethode | Elektrische weerstand |
| Maximum weegcapaciteie | 200 kg / 440 lb |
| Indeling | 100 gram / 0,2 lb |
| Weegbereik | 1kg t/m 200kg / 2 lb t/m 440 lb |
| Voeding | 6 stuks alkalinebatterijen (LR6) (niet bijgeleverd)<br>Net-adapter, uitgang 9V (niet bijgeleverd) gelijkstroom, 300mA of meer, centrale minstekker) |
| Stroomgebruik | 0,25 Watt maximaal*. |
| Display | LCD (vloebare kristallen display)<br>(cijferhoogte: 25mm) |
| Plateau-afmetingen | 301 × 336 (mm) |
| Bedrijfstemperaturen | 0 to 35°C |

* Bij gebruik van batterijen is de levensduur van de batterijen ongeveer 100 uur bij ononderbroken gebruik.

GB USA This device complies with the following rules and regulations :

D Dieses Gerät entspricht den folgenden Bedingungen und Vorschriften :

I Questo apparecchio é conforme ai disposti delle seguenti leggi e regolamentazioni :

F Cet qppareil est conforme aux prescriptions et à la réglementation :

E Este aparato cumple las siguientes normas y regulaciones :

NL Dit toestel voldoet aan de volgende reglementen en richtlijnen :

CE

| | |
|---|---|
| GB USA | This device features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 89/336/EEC. |
| D | Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG. |
| I | Questo apparecchio é protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 89/336/CEE. |
| F | Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 89/336/CEE en vigueur. |
| E | Este aparato tiene supresión antiparasitaria según de directiva CEE vigente 89/336/CEE. |
| NL | Dit toestel is beschermd tegen radio-interferentie overeenkomsting de geldige EG richtlijn 89/336/EEC. |

# FCC

(GB) (USA) **<FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION NOTICE>** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmfut interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmtul interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit djfferent from that to which the receiver is connectcd.
– Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

**Modifications : The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Tanita Corporation may void the user's authority to operate the equipment.**

**Cables : Connections to this device must be made with shielded cables with metallic RFI/EMI connector hoods to maintain compliance with FCC Rules and Regulations.**

---

(D) **<FCC-HINWEIS>** Dieses Gerät wurde vor der Auslieferung geprüft und gemäß den Begrenzungen von Digitalgeräten der Klasse B, Teil 15 der FCC-Bestimmungen als tauglich empfunden. Dies bedeutet, daßein angemessener Schutz gegen solche Störungen im Wohnbereich gewährleistet ist. Dieses Gerät erzeugt und verbraucht Hochfrequenz und kann auch solche ausstrahlen, wenn es nicht gemäß den Anleitungsrichtlinien aufgestellt und betrieben wird. Dabei können Rundfunk- und Fernsehsendungen gestört werden. Die Befolgung dieser Richtlinien ist jedoch keine Garantie, daß bei einer bestimmten Aufstellung keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Rundfunk- oder Fernsehempfang stört, was durch Ein- und Ausschalten dieses Geräts ermittelt werden kann, ist der Benutzer zur Korrektur der Hochfrequenzstörungen durch einen oder mehrere der nachfolgend aufgeführten Schritte verpflichtet:

– Die Empfangsantenne verstellen oder an einer anderen Stelle aufstellen.
– Den Abstand zwischen dem Empfänger und diesem Gerät vergrößern.
– Dieses Gerät an eine andere Steckdose (unterschiedlicher Schaltkreis) als jene anschließen, an die das Radio oder Fernsehgerät angeschlossen sind.
– Sprechen Sie mit Ihren Händler oder einem erfahren Radio/Fernsehtechniker.

**Modifikationen : Die FCC bestimmt, daß der Benutzer über jegliche Modifikation an diesem Gerät unterrichtet wird, welche nicht ausschließlich von der Tanita Corporation gebilligt wurde. Dieser Zustand kann zu einem Betriebsverbot des Gerätes führen.**

**Kabel : Anschlüsse an dieses Gerät müssen mit abgeschirmten Kabeln mit metallischen RFI/EMI-Steckerkappen durchgeführt werden, um mit den FCC-Regeln und Richtlinien übereinzustimmen.**

---

(I) **<NOTA DELLA COMMISSIONE FEDERALE PER LE COMUNICAZIONI (FCC)>** Questo apparecchio e' stato esaminato ed e' stato ritenuto conforme ai limiti previsti per dispositivi digitali di Classe B, di cui all'art. 15 del Regolamento FCC. Questi limiti intendono fornire una ragionevole protezione contro i disturbi provocati da interferenze elettriche in installazioni di carattere residenziali. Il dispositivo genera, usa e puo' irradiare energia nella gamma di frequenza radio e, se non installato ed usato come previsto dalle istruzioni, puo' provocare disturbi ed interferenze nelle comunicazioni radio. Non esiste pero' alcuna garanzia che, in una certa particolare installazione, tali interferenze non si verificherebbero. Nel caso in cui il dispositivo risulti causare disturbi ed interferenze nella ricezione di programmi radio o televisivi, il che puo' essere facilmente determinato spegnendo e riaccendendo il dispositivo stesso, l'utente deve cercare di correggere il problema dell'interferenza con una o piu' delle seguenti misure:

– Modificare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente.
– Aumentare la distanza fra il dispositivo e l'apparecchio ricevente.
– Collegare il dispositivo ad una presa di corrente su un circuito diverso da quello al quale e' collegato il ricevitore.
– Rivolgersi per consiglio al rivenditore, o ad un tecnico esperto di problemi radio o televisivi.

**Modifiche : La Commissione Federale per le Comunicazioni richiede che l'utente venga preavvertito del fatto che qualsiasi cambiamento o modifica effettuati su questo dispositivo senza l'esplicita approvazione della Tanita Corporation possono annullare l'autorizzazione all'uso di questo dispositivo da parte dell'utente stesso.**

**Cavi : In conformita' alla regolamentazione FCC, i collegamenti a questo dispositivo devono essere effettuati con cavi schermati e dotati di copriconnettori metallici tipo RFI/EMI.**

---

(F) **<AVIS DE LA COMMISSION FÉDÉRALE DES COMMUNICATIONS (FCC)>** Ce matériel a été soumis à des essais et s'est révélé conforme aux limites imposées par les normes relatives aux appareils numériques de classe B et comformément à la section 15 des règles de la commission fédérale des communications (FCC). Ces limites ont été conçues pour assurer une protection suffisante contre toute interférence dans une installation résidentielle. Ce matériel produit, se sert et diffuse une énergie radiofréquence de sorte que s'il n'est pas installé et mis en service conformément aux instructions, il risque de constituer une source d'interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que ces interférences ne se produiront pas dans certains types d'installation. Si toutefois ce matériel provoquerait des interférences nuisibles à la réception des ondes radio et de télévision, ce qui peut être vérifié en mettant ce matériel en marche et en l'arrêtant, son utilisateur est encouragé à chercher une solution qui permet l'élimination de ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures sousmentionnées.

– Réorienter ou resituer l'antenne de réception.
– Augmenter la distance qui sépare le matériel de l'équipement de réception.
– Raccorder ce matériel dans une prise d'alimentation placé dans un autre circuit que celui auquel le récepteur est raccordé.
– Prendre conseil auprès du distributeur ou d'un spécialiste en radio et télévision.

**Modifications : La commission fédérale des communications impose que l'utilisateur soit averti que tout changement ou modifications apportés à ce matériel non expressément approuvés par la firme Tanita Corporation risque d'annuler la validité de l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner ce matériel.**

**Câbels : Les raccordements à cet appareil doivent être effectués par l'intermédiaire de câbles blindés ‡ caches de connecteur métallique RFI/EMI de façon à le rendre conforme aux rËgles et à la règlementation définies par la commission fédérale des communications (FCC).**

---

(E) **<Aviso de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)>** Este equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con la parte 15 de las normas FCC para aparatos digitales de clase B. Estas normas están diseñadas para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones domËésticas. Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energìa de radiofrecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las radiocomunicaciones. A pesar de ello, no hay ninguna garantía de que estas interferencias no ocurran en las instalaciones domésticas. Si este aparato causa interferencias dañinas en la recepción de radio y televisión, lo cual puede ser determinado conectando o desconectando el aparato, intente corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

– Reoriente o cambie el emplazamiento de la antena.
– Aumente la separación entre el aparato y el receptor.
– Conecte el aparato a una toma de corriente en un circuito diferente de aquél al cual está conectado el receptor.
– Consulte al vendedor o a alg´n técnico experimentado de radio y televisión.

**Modificaciones : La FCC exige que el usuario sea notificado de que cualquier cambio o modificación hechos en este aparato que no estén expresamente aprobados por Tanita Corporation pueden anular el derecho del usuario a utilizar este aparato.**

**Cables : Las conexiones de este aparato tienen que ser hechas con cables protegidos que tengan caperuzas de conector metálicas RFI/EMI para mantener el cumplimiento de las normativas y reglamentos de la FCC.**

---

(NL) **<OPMERKING VAN "FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION">** Dit toestel is uitvoerig getest en voldoet aan de limieten voor een klasse B digitaal toestel in overeenstemming met Deel 15 van de FCC reglementen. Deze limieten zijn vastgesteld voor een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie bij installatie in een woongebied. Dit toestel wekt radiofrekwentie-energie op, gebruikt dit en straal dit mogelijk uit indien het toestel niet is geïnstalleerd en niet wordt gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen. De radio- en TV-ontvangst wordt in dat geval mogelijk gestoord. Er wordt niet gegarandeerd dat er in bepaalde gevallen geen storing is. Kontroleer eerst of dit toestel werkelijk de radio- of TV-ontvangst stoort door het toestel bijvoorbeeld uit te schakelen. Voer een of meerdere van de volgende handelingen uit om door dit toestel veroorzaakte storing te minimaliseren:

– Richt de antenne opnieuw of verplaats.
– Zorg voor meer afstand tussen de receiver (radio, TV) en dit toestel.
– Gebruik verschillende stopkontakten voor de stekkers van de receiver en de netadapter van dit toestel.
– Raadpleeg uw handelaar of een technicus.

**Veranderingen : De gebruiker wordt mogelijk het recht op gebruik ontnomen, wanneer de gebruiker veranderingen in het toestel heeft gemaakt zonder voorafgaande toestemming van Tanita Corporation.**

**Kabels : Verbindingen met dit toestel dienen met afgeschermde kabels met metallieke RFI/EMI stekkers te worden gemaakt en in overeenstemming met de van toepassing zijnde FCC reglementen.**



PRINTED IN JAPAN BWB8007031